

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2016, Том 4, номер 3 (май - июнь) <http://mir-nauki.com/vol4-3.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/18PDMN316.pdf>

Статья опубликована 14.06.2016

Ссылка для цитирования этой статьи:

Баликоева М.И., Рубаева В.П. Организация самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в рамках профессионально-ориентированного обучения // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 3 <http://mir-nauki.com/PDF/18PDMN316.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 372.881.111.1

Баликоева Марта Ибрагимовна

ФГБОУ ВПО «Государственный технологический университет», Россия, Владикавказ
Северо-Кавказский Горно-металлургический институт
Доцент кафедры «Иностранных языков»
Кандидат педагогических наук
E-mail: balikoi@rambler.ru

Рубаева Валентина Павловна

ФГБОУ ВПО «Государственный технологический университет», Россия, Владикавказ
Северо-Кавказский Горно-металлургический институт
Доцент кафедры «Иностранных языков»
Кандидат педагогических наук
E-mail: valentinaruba@mail.ru

Организация самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в рамках профессионально-ориентированного обучения

Аннотация. Статья посвящена проблеме совершенствования организации самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в техническом вузе. В условиях многоуровневого образования, к магистрантам предъявляются высокие требования в области языковой подготовки, в частности для ведения своей исследовательской работы. Однако авторы подчеркивают недостаточное раскрытие содержания самостоятельной работы на этапе магистратуры, которая сводится в основном к контролю. В статье дается определение понятия самостоятельной работы, перечисляются ее формы, а также подчеркивается ее роль в формировании профессионально-коммуникативных навыков. Авторы высказывают мысль, что особенность организации самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку заключается в профильной подготовке к будущей профессиональной, научной и исследовательской деятельности, что реализуется только в условиях междисциплинарного подхода и взаимодействия с выпускающими кафедрами и научными консультантами магистрантов. Авторы приводят в пример конкретную методику работы с магистрантами архитектурно-строительного факультета, обучающихся по направлению подготовки «Промышленное и гражданское строительство», описывают этапы взаимодействия кафедр и магистрантов. Экспериментальная методика подтверждает вывод авторов об эффективности организации самостоятельной работы с акцентом на исследовательский подход, доказывает повышение мотивации у магистрантов и развитие навыков работы с иноязычной информацией.

Ключевые слова: самообразование; самостоятельная работа; коммуникативная компетенция; профессионально-ориентированный подход; мотивация; междисциплинарный

подход; магистерская подготовка; исследовательский подход; индивидуализация; взаимодействие

Высшее образование в современной России развивается в соответствии с положениями Концепции модернизации российского образования и перехода к Болонскому процессу. Задачей современной системы образования является подготовка высококвалифицированного специалиста, готового к непрерывному образованию, способного к самообразованию, творческой деятельности, способного ориентироваться в постоянном потоке информации и принимать решения самостоятельно в условиях быстро меняющегося мира. Это, безусловно, предъявляет особые требования к качеству высшего образования, в частности, обуславливает необходимость возможности получения непрерывного и многоуровневого образования; повышение конкурентоспособности специалиста, умеющего быстро переучиваться, владеющего навыками исследовательской и самостоятельной работы.

Принцип болонской системы основан на организации самостоятельной работы студентов, на увеличении их личной ответственности и вклада, а также на постоянном контроле за ходом обучения, при этом самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа - важнейшая форма организации образовательного процесса, поэтому следует акцентировать внимание обучающихся на «ее непосредственное влияние на формирование таких параметров квалификационной характеристики, как мобильность, умение прогнозировать ситуацию и активно влиять на нее, самостоятельность оценок и т.д. с тем, чтобы студенты видели положительные результаты своего труда, и чтобы переживаемый успех способствовал трансформации опосредованного интереса в интерес непосредственный» [10, с. 111].

Организация самостоятельной работы как неотъемлемой части учебного процесса, всегда была и остается обязательной в курсе обучения иностранному языку. Это означает, что для достижения практических целей обучения (в неязыковом вузе это формирование у выпускников общекультурных и коммуникативных профессионально ориентированных компетенций в соответствии с учебной программой дисциплины, формирование у них навыков самообразования и др.) преподаватель должен интегрировать все виды учебной деятельности с самостоятельной работой [5, с. 43].

Одновременно это означает, что для успешного достижения целей обучения иностранному языку требуется постоянное совершенствование способов организации каждого из видов учебной деятельности, имеющей место в изучении иностранного языка, включая совершенствование организации и такого обязательного вида учебной деятельности, как самостоятельная работа.

Проблемы организации самостоятельной работы при изучении различных дисциплин, в том числе и дисциплины «Иностранный язык», всегда привлекали внимание психологов, педагогов и методистов. Анализ литературы 20-21 веков свидетельствует о постепенном всестороннем восприятии понятия самостоятельной работы. Так, к примеру, в 70-е и 80-е гг. XX в. детально рассматривались вопросы, связанные с определением понятия «самостоятельная работа», ее видов, способов организации и с возможностью использования в режиме самостоятельной работы различных технических средств. [2; 8]. В 90-е годы XX века ученые отмечали, что именно самостоятельная работа повышает мотивацию учащихся, вызывает сознательное отношение к учению, а также развивает такие личностные качества и свойства, как организованность, самостоятельность, самоконтроль и другие [5, с. 45]. В конце

прошлого столетия и в начале нового продолжались психолого-методические исследования различных вопросов организации и управления самостоятельной работы по иностранному языку. Особое внимание исследователи при этом уделяли индивидуальному подходу к обучению в вузах, развитию личности учащихся и использованию современных информационных технологий [5, с. 45].

В системе профессионального образования особое место занимает многоуровневая подготовка кадров, в которой магистратура является второй ступенью высшего образования. Магистерская подготовка характеризуется увеличением доли самостоятельной работы магистрантов, причем на ее организацию влияет множество факторов, включая новые специальности и внедрение модульных программ. Обучение иностранному языку в техническом вузе профессионально-ориентированное, поэтому иноязычные навыки и умения, приобретенные в течение курса бакалавриата, должны получить в магистратуре дальнейшее развитие и совершенствование. Специфика организации самостоятельной работы магистрантов заключается в узкоспециализированной профильной подготовке к будущей профессиональной, научной и исследовательской деятельности и предполагает изменение характера взаимодействия преподаватель-студент, а также применение новых образовательных технологий, форм и методов организации, в соответствии с которыми преподаватель превращается в помощника. Магистрант становится субъектом образования, и его субъектная позиция является фактором образовательного процесса, а его развитие – одной из главных образовательных целей в реализации самостоятельной работы [9, с. 1003].

Учитывая вышесказанное самостоятельная работа магистрантов на Архитектурно-строительном факультете СКГМИ (ГТУ) является важным направлением в процессе подготовки магистров. В результате освоения магистерской программы в соответствии с рабочей программой дисциплины выпускник должен уметь осуществлять коммуникацию в монологической и диалогической форме, извлекать информацию из текстов, прослушанных в ситуациях межкультурного общения, четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке, а также владеть навыками оформления извлеченной из иностранных источников информации, основами письменной научной коммуникации для написания работ на иностранном языке.

Следует подчеркнуть, что самостоятельная работа в настоящее время занимает не менее 70% учебного времени, поскольку происходит переход от модели «образование на всю жизнь» к концепции непрерывного образования в течение всей жизни. Поэтому самостоятельная работа превращается в главный источник и резерв повышения качества подготовки выпускников, в том числе магистров. В процессе организации самостоятельной работы магистров по иностранному языку преподаватели кафедры иностранных языков опираются на последние достижения педагогической мысли. При этом за основу берется определение И.А. Зимней: «Самостоятельная работа может быть определена как целенаправленная, внутренне мотивированная, структурированная самим субъектом в совокупности выполняемых действий и корректируемая им по процессу и результату деятельность» [3, с. 255].

Самостоятельная работа учащихся может иметь разные формы, в зависимости от ряда факторов. В соответствии с местом проведения самостоятельная работа делится на аудиторную, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя и внеаудиторную, которая в свою очередь имеет различные формы, в зависимости от цели, характера, дисциплины, объема часов, определенных учебным планом. Внеаудиторная самостоятельная работа может включать, например, реферирование статей, отдельных разделов монографий; выполнение контрольных работ; написание тематических докладов, рефератов и эссе на проблемные темы; аннотирование статей; выполнение исследовательских

и творческих заданий; проектные задания, реферирование по заданной теме, презентации. Учитывая все многообразие форм заданий для внеаудиторной самостоятельной работы, следует на каждом ее этапе разъяснять цели работы, контролировать понимание этих целей магистрантами, постепенно формируя у них умение самостоятельной постановки цели и определения задач. При обучении магистрантов иностранному языку преподаватели кафедры сталкиваются с теми же трудностями, что и при работе с бакалаврами, это: разный уровень владения иностранным языком, многообразие психологических и физиологических особенностей учащихся, недостаточное количество часов, а также неумение магистрантов, учащихся в целом, организовать свою учебную деятельность. Однако, необходимо отметить, что самостоятельная работа магистрантов более мотивирована, они более сознательно относятся к своей языковой подготовке, во-первых, в связи с возможностью необходимостью вести научное исследование в зарубежных источниках, магистранты осознают важность овладения иностранным языком для успешного осуществления своей научно-исследовательской работы, кроме того владение иностранным языком повышает уровень востребованности на рынке труда.

Конечный результат процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе определяется целевым компонентом - магистр должен видеть в иностранном языке средство получения и углубления знаний по направлению подготовки, а также средство самостоятельного повышения своей квалификации. В условиях неязыкового вуза одной из важных задач является обучение профессиональному иноязычному общению для дальнейшего использования иностранного языка в профессиональной деятельности. Однако овладеть иностранным языком практически, не находясь в языковой среде, можно только при условии ежедневной интенсивной тренировки в его употреблении. В ходе самостоятельной работы магистрантов, каждый использует источник информации в зависимости от своих возможностей и потребностей, что придает самостоятельной работе индивидуализированный характер. Таким образом, повышается ответственность обучающихся, а следовательно и мотивация учения. Магистрант осознает себя не объектом, а субъектом деятельности именно когда сам определяет и ставит перед собой цели и задачи, пытается их достичь, анализирует. Все это способствует его положительной мотивации.

Практика показывает, что наиболее востребованным видом иноязычной деятельности в процессе профессионально-ориентированного обучения магистрантов является чтение, направленное на восприятие информации, причем чтение все чаще выступает как самостоятельный вид речевой деятельности. Основной задачей обучения чтению на этапе магистратуры является развитие способности извлекать информацию из текста в рамках в своей научно-исследовательской работы, начальным этапом которой является учебно-исследовательская работа студентов. Основное отличие обучения чтению на этапе магистратуры заключается в большей степени автономности и индивидуализации обучения. С самого начала магистрантам следует работать с профессионально значимыми текстами, непосредственно связанным с их будущей выпускной работой. Для достижения этой цели первостепенную важность приобретает междисциплинарный подход, тесный контакт со специальными кафедрами и научными консультантами магистрантов.

В качестве примера хотелось бы привести наш опыт профессиональных контактов с кафедрой строительного производства архитектурно-строительного факультета. На первом этапе магистранты были ознакомлены с целями и задачами программы по иностранному языку, требуемыми компетенциями, формами самостоятельной работы и представления отчетности по ней. Был проведен лексико-грамматический тест на определение уровня входных знаний. По итогам выполнения теста подкорректировали запланированный материал и указали справочники для самостоятельного повторения проблемных лексико-грамматических тем. Далее магистранты выбрали для дальнейшей работы направления,

согласованные с выпускающей кафедрой, в частности “Modern building materials”, “Modern construction methods”, “Planning”, “Eco-friendly construction”, “Management in construction”.

Дальнейшая работа строилась по схеме: разбор языкового материала статьи - составление глоссария - **Аннотация**. Запланированный языковой и речевой материал рассматривался в рамках научных текстов по выбранным магистрантами направлениям. Аннотирование текстов вызывало особую сложность, для облегчения задачи был введен план и глоссарий для анализа научного текста с использованием средств логической связи. Эффективным видом самостоятельной работы было создание тезисов на иностранном языке по опубликованным магистрантами статьям. Во время выполнения этой работы магистранты консультировались со специалистами выпускающей кафедры и руководителями своих учебно-исследовательских работ. Это позволило учащимся не только приобрести навыки составления тезисов и развивать научный стиль речи, но и активизировать лексику на иностранном языке. Конечным продуктом самостоятельной работы над научными статьями по тематике научно-исследовательской работы явились устные презентации магистрантов.

Следует отметить, что приобретённый опыт дает магистрантам навыки самостоятельно искать информацию на иностранном языке, обрабатывать, анализировать, систематизировать, фиксировать и обобщать полученные результаты.

ЛИТЕРАТУРА

1. Буденюк Г.М. Управление самостоятельной учебной деятельностью при обучении иностранным языкам взрослых: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 1993. – 49 с.
2. Вербицкий А.А., Платонова Т.А. Формирование познавательной и профессиональной мотивации студентов. – М.: Просвещение, 1986. – 178 с.
3. Зимняя. Педагогическая психология: учебное пособие для вузов. - изд. 2-е, доп., испр. и перераб. – М.: Логос, 2001. - 384 с.
4. Инновационные подходы в обучении иностранным языкам. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2010. – 178 с. (Вестн. Моск. гос. лингвист. ун-та; вып. 12 (591). Сер. Педагогические науки).
5. Каменская Л.С. К вопросу о развитии личностных качеств обучаемых, необходимых для автономной учебной деятельности по иностранному языку // Автономность в практике обучения иностранным языкам и культурам. – М., 2001. С. 39-48 (Тр./МГЛУ; вып. 454).
6. Каменская Л.С. Новые возможности совершенствования управления самостоятельной внеаудиторной работой студентов // Профессиональная коммуникация как цель обучения иностранному языку в неязыковом вузе. – М., 2000. – С. 118–127. (Тр./МГЛУ; вып. 454).
7. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. – М.: Аркти, 2002. – 176 с.
8. Организация самостоятельной работы студентов по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей. Методические рекомендации для преподавателей. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореза, 1988. – 72 с.
9. Попова Р.И. Самостоятельная работа как компонент системы подготовки магистров педагогического образования в области безопасности жизнедеятельности // Молодой ученый. - 2014. - №3. - С. 1002-1005.
10. Садыкова О.И Теоретико-методологические основы развития познавательной самостоятельности студентов в учебном процессе технического вуза / О.И. Садыкова // Сб. науч. работ докторантов, аспирантов и соискателей психолого-педагогических кафедр ТГПУ им. Л.Н. Толстого. - Тула: Изд-во ТГПУ им. Л.Н. Толстого, 2001. - С. 109-113.
11. Сипакова И.Н. Организация и содержание аудиторной и самостоятельной работы студентов в магистратуре с. 217-223 / Самостоятельная работа студентов в условиях перехода на двухуровневую систему ВПО: Материалы докладов Региональной научно-практической интернет-конференции «Самостоятельная работа студентов в условиях перехода на двухуровневую систему ВПО» (6-9 ноября 2012 года) – Саратов: РИЦ «Студия развития лидерства», 2012. – 230 с.

Balikoeva Marta Ibragimovna

State technological university, Russia, Vladikavkaz
North-Caucasian institute of mining and metallurgy
E-mail: balikoi@rambler.ru

Rubaeva Valentina Pavlovna

State technological university, Russia, Vladikavkaz
North-Caucasian institute of mining and metallurgy
E-mail: valentinaruba@mail.ru

Organization of master's students self-guided work in foreign languages within the context of profession-oriented education

Abstract. The article deals with an urgent problem – improving the organization of master's students' self-guided work in a technical university. In the context of multilevel education master's students are required to have profound knowledge of foreign languages, namely for conducting their research work. However, the authors stress the inadequate coverage of self-guided work of master's students, which is usually narrowed down to control. The article defines student's self-guided work, enumerates its forms and stresses its role in creating professional-communicative skills. The authors suggest that the peculiarity of organization of master's students' self-guided work is in its profession and research-oriented character, which is implemented only in the context of interdisciplinary approach and interaction with graduate departments and scientific supervisors of master's students. The authors give the example of specific methods of working with the students taking their master's course at the engineering faculty specializing in “Industrial and civil engineering”, describe the stages of interaction between the students and departments. The experimental classes prove the authors' report about the efficiency of students' self-guided work oriented on research approach, increase of motivation and development of skills in studying foreign literature.

Keywords: self-study; self-guided work; communicative competence; profession-oriented approach; motivation; interdisciplinary approach; master's course; research approach; individualization; interaction

REFERENCES

1. Budenjuk G.M. Upravlenie samostojatel'noj uchebnoj dejatel'nost'ju pri obuchenii inostrannym jazykam vzroslyh: avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk. – M., 1993. – 49 s.
2. Verbickij A.A., Platonova T.A. Formirovanie poznavatel'noj i professional'noj motivacii studentov. – M.: Prosveshhenie, 1986. – 178 s.
3. Zimnjaja. Pedagogicheskaja psihologija: uchebnoe posobie dlja vuzov. - izd. 2-e, dop., ispr. i pererab. – M.: Logos, 2001. - 384 s.
4. Innovacionnye podhody v obuchenii inostrannym jazykam. – M.: IPK MGLU «Rema», 2010. – 178 s. (Vestn. Mosk. gos. lingvist. un-ta; vyp. 12 (591). Ser. Pedagogicheskie nauki).
5. Kamenskaja L.S. K voprosu o razvitii lichnostnyh kachestv obuchaemyh, neobhodimyh dlja avtonomnoj uchebnoj dejatel'nosti po inostrannomu jazyku // Avtonomnost' v praktike obuchenija inostrannym jazykam i kul'turam. – M., 2001. S. 39-48 (Tr./MGLU; vyp. 454).
6. Kamenskaja L.S. Noveye vozmozhnosti sovershenstvovanija upravlenija samostojatel'noj vneauditornoj raboty studentov // Professional'naja kommunikacija kak cel' obuchenija inostrannomu jazyku v nejazykovom vuze. – M., 2000. – S. 118–127. (Tr./MGLU; vyp. 454).
7. Korjakovceva N.F. Sovremennaja metodika organizacii samostojatel'noj raboty izuchajushhij inostrannyj jazyk. – M.: Arkti, 2002. – 176 s.
8. Organizacija samostojatel'noj raboty studentov po inostrannym jazykam v vuzah nejazykovyh special'nostej. Metodicheskie rekomendacii dlja prepodavatelej. – M.: MGPIIJa im. M. Toreza, 1988. – 72 s.
9. Popova R.I. Samostojatel'naja rabota kak komponent sistemy podgotovki magistrrov pedagogicheskogo obrazovanija v oblasti bezopasnosti zhiznedejatel'nosti // Molodoj uchenyj. - 2014. - №3. - S. 1002-1005.
10. Sadykova O.I. Teoretiko-metodologicheskie osnovy razvitija poznavatel'noj samostojatel'nosti studentov v uchebnom processe tehničeskogo vuza / O.I. Sadykova // Sb. nauch. rabot doktorantov, aspirantov i soiskatelej psihologo-pedagogičeskijh kafedr TGPU im. L.N. Tolstogo. - Tula: Izd-vo TGPU im. L.N. Tolstogo, 2001. - S. 109-113.
11. Sipakova I.N. Organizacija i sodержanie auditornoj i samostojatel'noj raboty studentov v magistrature s. 217-223 / Samostojatel'naja rabota studentov v uslovijah perehoda na dvuhurovnevujju sistemu VPO: Materialy dokladov Regional'noj nauchno-praktičeskoi internet-konferencii «Samostojatel'naja rabota studentov v uslovijah perehoda na dvuhurovnevujju sistemu VPO» (6-9 nojabrja 2012 goda) – Saratov: RIC «Studija razvitija liderstva», 2012. – 230 s.